|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | |
|  |
| Curriculum Vitae | |  | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | |
| First name(s) / Surname(s) | | Zoltán Lachner | | | | | | | | | | |
| Address(es) | | 14/a, Jahn Ferenc street, 1195 Budapest, Hungary | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Nationality | | Hungarian | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | 01.18.1959 | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Gender | | Male | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| My role in this contract / Occupational field | | Translator, reviser | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Work experience | | More than 20 years | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Dates | | Since 1990 | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Freelance translator | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Self employed | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | East and West Business Magazine | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Art director | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Reprograph Publishing Ltd. | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Translator, designer-DTP | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | SZKI (Hungarian Institute for Research and Development) | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Interpreter-translator | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | VIP Limousine | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Tourist guide | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Zohling Papier | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Sales Manager for Eastern Europe | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Education and training | |  | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2005 | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Journalism | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Printed and electronic advertising, design, interpreting, translating, web design, journalist | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | Budapest College of Management (Hungary) | | | | | | | | | | |
| Level in national or international classification | | College degree | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1980-1982 | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Designer | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | Fashion Design Technical School Bucharest (Romania) | | | | | | | | | | |
| Level in national or international classification | | Certificate | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1973-1978 | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Designer | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | Baia Mare Fine Arts High school (Romania) | | | | | | | | | | |
| Level in national or international classification | | Certificate | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Personal skills and competences | |  | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Mother tongue(s) | | Hungarian, Romanian | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | |  | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | Speaking | | | | Writing | |
| European level (\*) | |  | Listening | | Reading | | Spoken interaction | | Spoken production | |  | |
| English | |  |  | C1 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |  | C1 |
| Romanian | |  |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |
|  | | (\*) [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/en) | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Technical skills and competences | | Transport, Engineering, Environment, Foodstuffs, Agriculture, IT and Telecommunications, Electronics, Road Safety, Chemicals and cosmetic products, Energy | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | Very experienced user of Word, user of Excel, of Power Point  Experienced user of Word Fast  Very experienced user of Online dictionaries, of Electronic dictionaries, of Internet searching | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Other skills and competences | | DTP software (Corel Draw, Adobe Photoshop, Illustrator, Page Maker, Quark Express, etc., complete naturalization of books, prospects, technical manuals, etc)  I worked as art director for an international publishing company – East and West Business Magazine - where I gathered most of my skills, the rest is experience. | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |
| Additional information | | Freelance translator since 1990.   * Romanian Embassy at Budapest, permanent jobs and contact, * Ministry of Foreign Affairs, * Ministry of Interior, * Main Court of Justice, * Main Prosecutor Office, * Police Dpt., * Ministry of Health, * Ministry of Agriculture, * Ministry of Transport, * Coca-Cola, * Shell, * Volanpack, * Új Alaplap Publishing, * MTV (Hungarian State Television), * Budafoki Yeast Factory, * Hungarian Transporting Publishing Inc., * Csiron Ltd. etc. | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | |

Signature of person concerned (translator/reviser)

I, Zoltán Lachner hereby declare that I am prepared to accept translation/revision/review jobs from ETC Europe’s shareholder (ILS Nemzetközi Fordító Szolgálat Kft.) for the purposes of the contract under procedure 104/PP/ENT/IMA/12/1111.

Signature: